



Distr.: Limited
14 December 2018
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



مؤتمر الأطراف

الدورة الرابعة والعشرون

كاتوفيتسه، ٢-١٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٨

البند ٤ من جدول الأعمال

الأعمال التحضيرية لتنفيذ اتفاق باريس ولعقد الدورة الأولى لمؤتمر

الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس

الأعمال التحضيرية لتنفيذ اتفاق باريس ولعقد الدورة الأولى لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس

اقترح من الرئيس

توصية مؤتمر الأطراف

أوصى مؤتمر الأطراف، في دورته الرابعة والعشرين، بمشروع المقرر التالي كي ينظر فيه مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس ويعتمده في دورته الأولى:

مشروع المقرر -/م أ ت-١

مزيد من الإرشادات فيما يخص البلاغ المتعلق بالتكيف المشار إليه في الفقرتين ١٠ و ١١ من المادة ٧ من اتفاق باريس بوصفه، في جملة أمور، عنصراً من عناصر المساهمات المحددة وطنياً

إن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس،

إذ يشير إلى الأحكام ذات الصلة من الاتفاقية ومن اتفاق باريس، وبخاصة المادة ٧ منه،

وإذ يسلّم بأهمية المرونة المتاحة للأطراف بموجب الفقرتين ١٠ و ١١ من المادة ٧ من

اتفاق باريس لتقديم البلاغ المتعلق بالتكيف وتحديثه،

وإذ يشير إلى المقررات ٤/م أ-٥ و ١٧/م أ-٨ و ٥/م أ-١٧،



الرجاء إعادة الاستعمال



وإذ يسلم بالروابط القائمة بين التكيف والتنمية المستدامة، بما في ذلك أهداف التنمية المستدامة وإطار سنداى للحد من مخاطر الكوارث ٢٠١٥-٢٠٣٠،

وإذ يؤكد ما للإجراءات المتعلقة بتغير المناخ وعمليات التصدي له وآثاره من علاقة وثيقة بالوصول المنصف إلى التنمية المستدامة والقضاء على الفقر،

وإذ يشير إلى أن دعماً دولياً متواصلًا ومعززاً سيقدم إلى البلدان النامية الأطراف لتنفيذ الفقرات ٧ و ٩ و ١٠ و ١١ من المادة ٧ من اتفاق باريس، وفقاً لأحكام المواد ٩ و ١٠ و ١١ من اتفاق باريس،

١- يلاحظ أن الغرض من البلاغ المتعلق بالتكيف يتمثل في:

(أ) زيادة إبراز أهمية التكيف وتوازنه مع التخفيف؛

(ب) تعزيز إجراءات التكيف والدعم المقدم إلى البلدان النامية في هذا المجال؛

(ج) المساهمة في استخلاص الحصيلة العالمية؛

(د) تعزيز تعلم وفهم احتياجات التكيف وإجراءاته.

٢- يقرر فيما يخص البلاغ المتعلق بالتكيف:

(أ) أن يكون قطري التوجه ومرناً، بما في ذلك في اختيار البلاغ أو الوثيقة، على النحو المنصوص عليه في الفقرتين ١٠ و ١١ من المادة ٧ من اتفاق باريس؛

(ب) ألا يشكل أي عبء إضافي على البلدان النامية الأطراف، وألا يُتخذ أساساً للمقارنة بين الأطراف وألا يخضع للمراجعة؛

٣- يشير إلى ما تنص عليه الفقرتان ١٠ و ١١ من المادة ٧ من اتفاق باريس من أنه ينبغي لكل طرف، حسب الاقتضاء، أن يقدم بلاغاً عن التكيف ويحدثه دورياً، كعنصر من بلاغات أو وثائق أخرى أو مقترناً بها، حسب الاقتضاء، بما يشمل خطة تكيف وطنية و/أو مساهمة محددة وطنياً وفق ما هو مشار إليه في الفقرة ٢ من المادة ٤ من اتفاق باريس، و/أو بلاغاً وطنياً؛

٤- يقرر أن الأطراف يمكنها أيضاً، حسب الاقتضاء، أن تقدم وتحدث بلاغها المتعلق بالتكيف كعنصر من التقارير المتعلقة بالتأثيرات والتكيف أو مقترناً بها، وفق ما تنص عليه الفقرة ٨ من المادة ١٣ من اتفاق باريس؛

٥- يشير إلى أن البلاغات المتعلقة بالتكيف ستقيد في سجل عام تتعهد الأمانة وفقاً للطرائق والإجراءات الواردة في المقرر-م/أ ت-١^(١)؛

٦- يدعو الأطراف التي تختار تقديم بلاغ عن التكيف إلى القيام بذلك في الوقت المناسب للاستفادة منه في كل عملية من عمليات استخلاص الحصيلة العالمية؛

(١) مشروع المقرر المعنون "طرائق وإجراءات تشغيل واستخدام السجل العام المشار إليه في الفقرة ١٢ من المادة ٧ من اتفاق باريس"، الذي اقترح في إطار البند ٤ من جدول أعمال الدورة الرابعة والعشرين لمؤتمر الأطراف.

- ٧- يدعو الأطراف، وفقاً لظروفها وقدراتها الوطنية، إلى أن تقدم في بلاغها المتعلق بالتكيف معلومات عن العناصر المشار إليها في الفقرات الفرعية (أ) إلى (د) من المرفق وأن تقدم، حسب الاقتضاء، معلومات إضافية عن العناصر المشار إليها في الفقرات الفرعية (هـ) إلى (ط) من المرفق؛
- ٨- يدعو أيضاً الأطراف إلى أن تدرج، حسب الاقتضاء، معلومات مسبقة في بلاغها المتعلق بالتكيف، استناداً إلى العناصر المبينة في المرفق؛
- ٩- يقر بأن الأطراف يمكنها، عند تقديم بلاغ عن التكيف، أن تعدل المعلومات المقدمة بمراعاة ما تستخدمه من بلاغات أو وثائق محددة؛
- ١٠- يشجع الأطراف على أن تحدد بوضوح أي جزء من البلاغ المختار أو الوثيقة المختارة، وفقاً لأحكام الفقرة ١١ من المادة ٧، يشكل بلاغها المتعلق بالتكيف، وأن ترقيم بلاغاتها المتعلقة بالتكيف بالتسلسل؛
- ١١- يشجع أيضاً الأطراف التي تختار تقديم بلاغ عن التكيف كعنصر من مساهمة محددة وطنياً أو مقترناً بها على استخدام الإرشادات الواردة في هذا المقرر، حسب الاقتضاء؛
- ١٢- يدعو الأطراف التي تختار استخدام مساهمة محددة وطنياً وفقاً للفقرة ٧ من المادة ٤، وتماشياً مع الفقرة ١١ أعلاه إلى تقديم معلومات عن العنصر الوارد في الفقرة الفرعية (و) في المرفق؛
- ١٣- يقر بأن الأطراف التي تختار تقديم بلاغها المتعلق بالتكيف كجزء من بلاغ وطني أو خطة تكيف وطنية يمكنها تقديم المعلومات بمراعاة المبادئ التوجيهية الواردة في الوثيقة FCCC/CP/1999/7 وفي المقررين ١٧/م أ-٨ و ١٧/م أ-١٧؛
- ١٤- يقر أيضاً بأن البلاغات المتعلقة بالتكيف والمعلومات الأخرى ذات الصلة سيجري توليفها تماشياً مع الفقرة ٢٣ (ب) من المقرر - م أ ت-١^(٢)، وستسهم في استعراض التقدم العام المحرز في تحقيق الهدف العالمي المتعلق بالتكيف؛
- ١٥- يطلب إلى لجنة التكيف أن تضع بحلول حزيران/يونيه ٢٠٢٢، بمشاركة الفريق العامل الثاني التابع للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ، وباستخدام الإرشادات القائمة ذات الصلة كنقطة انطلاق، حسب الاقتضاء، مشروع إرشادات تكميلية لاستخدامها الطوعي من جانب الأطراف في إبلاغ المعلومات وفقاً للعناصر الواردة في المرفق، كي تنظر فيها الهيئتان الفرعيتان في دورتيهما السابعة والخمسين (تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٢٢) في سياق نظرها في تقرير لجنة التكيف؛
- ١٦- يقرر أن يقيم، وأن ينقح عند الضرورة، الإرشادات الواردة في هذا المقرر، مع مراعاة الإسهامات المشار إليها في الفقرة ١٧ أدناه والتقرير التولييفي المشار إليه في الفقرة ١٨ أدناه، في دورته الثامنة (٢٠٢٥)؛

(٢) مشروع المقرر المعنون "المسائل المتعلقة باستخلاص الحصيلة العالمية المشار إليها في المادة ١٤ من اتفاق باريس"، الذي اقترح في إطار البند ٤ من جدول أعمال الدورة الرابعة والعشرين لمؤتمر الأطراف.

- ١٧- يدعو الأطراف إلى أن تقدم عن طريق بوابة تقديم المعلومات^(٣)، بحلول شباط/فبراير ٢٠٢٥، معلومات عن تجاربها في تطبيق الإرشادات الواردة في هذا المقرر؛
- ١٨- يطلب إلى الأمانة أن تُعدّ تقريراً تولىفياً عن المعلومات المقدمة المشار إليها في الفقرة ١٦ أعلاه كي تنظر فيه الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها الثانية والستين (أيار/مايو ٢٠٢٥)؛
- ١٩- يبحث البلدان المتقدمة الأطراف على مواصلة حشد الدعم لأنشطة التكيف في البلدان النامية الأطراف ويدعو إلى ذلك الأطراف الأخرى التي تقدم الموارد على أساس طوعي ومنظمات الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة والمؤسسات الأخرى ذات الصلة فضلاً عن الوكالات الثنائية والمتعددة الأطراف؛
- ٢٠- يدعو مرفق البيئة العالمية، تماشياً مع ولايته الحالية، إلى النظر في توجيه الدعم إلى البلدان النامية الأطراف من أجل إعداد وتقديم بلاغاتها المتعلقة بالتكيف، كعنصر من بلاغات أو وثائق أخرى أو مقترنةً بها، بما يشمل خطة تكيف وطنية و/أو مساهمة محددة وطنياً وفق ما هو مشار إليه في الفقرة ٢ من المادة ٤ من اتفاق باريس، و/أو بلاغاً وطنياً؛
- ٢١- يشجع الصندوق الأخضر للمناخ، ومرفق البيئة العالمية، وصندوق التكيف، ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ، ولجنة باريس المعنية ببناء القدرات، تماشياً مع ولاياتها وصكوكها الناظمة الحالية، أن تواصل توجيه الدعم إلى البلدان النامية الأطراف من أجل تنفيذ خططها وإجراءاتها المتعلقة بالتكيف وفقاً للأولويات والاحتياجات المبينة في بلاغاتها المتعلقة بالتكيف؛
- ٢٢- يحيط علماً بالآثار المقدرة المترتبة في الميزانية على تنفيذ الأنشطة التي ستضطلع بها الأمانة والمشار إليها في الفقرة ١٨ أعلاه؛
- ٢٣- يطلب أن تُتخذ الإجراءات التي عُهد بها إلى الأمانة في هذا المقرر رهنأ بتوافر الموارد المالية.

(٣) https://unfccc.int/submissions_and_statements

Annex

Elements of an adaptation communication

[English only]*

An adaptation communication may include the following elements:

- (a) National circumstances, institutional arrangements and legal frameworks;
- (b) Impacts, risks and vulnerabilities, as appropriate;
- (c) National adaptation priorities, strategies, policies, plans, goals and actions;
- (d) Implementation and support needs of, and provision of support to, developing country Parties;
- (e) Implementation of adaptation actions and plans, including:
 - (i) Progress and results achieved;
 - (ii) Adaptation efforts of developing countries for recognition;
 - (iii) Cooperation on enhancing adaptation at the national, regional and international level, as appropriate;
 - (iv) Barriers, challenges and gaps related to the implementation of adaptation;
 - (v) Good practices, lessons learned and information-sharing;
 - (vi) Monitoring and evaluation;
- (f) Adaptation actions and/or economic diversification plans, including those that result in mitigation co-benefits;
- (g) Information on how adaptation actions contribute to other international frameworks and/or conventions;
- (h) Information on gender-responsive adaptation action and information on traditional knowledge, knowledge of indigenous peoples and local knowledge systems related to adaptation, where appropriate;
- (i) Any other information related to adaptation.

* This annex will be made available in all six official languages in the report on the session.